



**អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា**

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

**សំណើសុំការកែតម្រូវ**

**សំណុំរឿងលេខ៖** 003/07-09-2009-ECCC/OCIJ

កែលម្អឯកសារលេខ៖	ERN(s):	កាលបរិច្ឆេទ៖	ប្រភេទកំណែ៖
D11/2/3	00700584-00700590	26-08-2011	<input type="checkbox"/> កែលម្អឯកសារដើម <input checked="" type="checkbox"/> កែលម្អឯកសារបកប្រែ <input type="checkbox"/> រៀបចំចាត់ថ្នាក់ឡើងវិញ

**មូលហេតុនៃការកែតម្រូវ៖**

១. យោងលើដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរមិនត្រឹមត្រូវ (ទំព័រ២)  
 ២. ខុសលេខសំណុំរឿង (ទំព័រ១-៧)  
 ៣. ខុសលេខឯកសារយោង និងខុសលេខសំណុំរឿង (ទំព័រ៦)

**សេចក្តីលម្អិតនៃការកែតម្រូវ៖**

សេចក្តីលម្អិតនៃការកែតម្រូវសូមមើលឯកសារដែលមានគំនូសបង្ហាញពីការកែតម្រូវ។

ស្នើដោយ៖ ITU

ហត្ថលេខា៖

បានទទួលការឯកភាពពីក្រុមប្រឹក្សាបញ្ជី(ចំពោះឯកសារដើម)៖

ហត្ថលេខា៖

បានទទួលការឯកភាពពីអង្គភាពបកប្រែភាសា(ចំពោះការបកប្រែ)៖

ហត្ថលេខា៖

<b>ឯកសារដើម</b>
ORIGINAL DOCUMENT/DOCUMENT ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ ទទួល (Date of receipt/Date de reception): ..... 26 / 08 / 2011 .....
ម៉ោង (Time/Heure): ..... 11 : 00 .....
មន្ត្រីទទួលបន្ទុកសំណុំរឿង/Case File Officer/L'agent chargé du dossier: ..... Uch Arun .....



ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា  
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ  
Kingdom of Cambodia  
Nation Religion King  
Royaume du Cambodge  
Nation Religion Roi



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា

Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia  
Chambres extraordinaires au sein des Tribunaux cambodgiens

លេខសំណុំរឿង: ០០៣/០៧-០៩-២០០៧/អ.វ.ត.ក.--ក.ស.ច.ស.

Deleted: ២  
Deleted: ១៩  
Deleted: ៧

ការិយាល័យសហចៅក្រមនៀមអង្កេត  
Office of the Co-Investigating Judges  
Bureau des co-juges d'instruction

ចំពោះមុខ : ចៅក្រម យូ ប៊ុនធឿន  
ចៅក្រម Siegfried BLUNK  
កាលបរិច្ឆេទ : ថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១  
ភាសា : អង់គ្លេស  
ចំណាត់ថ្នាក់ឯកសារ :  

ដីកាសម្រេចលើការទទួលយកការស្រុតសំខ្លួនជាដើមរបស់ឧប្បន្នប្រធាន  
របស់លោក រ៉េប ហាមីល (Rob Hamill)

សហព្រះរាជអាជ្ញា  
លោកស្រី ជា លាង  
លោក Andrew CAYLEY

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

០០៣/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក.--ក.ស.ច.ស. លេខ/No: D11/2/3

Deleted: ៩

យើង **យូ ប៊ុនឡេង** និង Siegfried BLUNK (ស៊ីកហ្វ្រិដ ប្ល័ង) សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតនៃអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា (“អ.វ.ត.ក.”)

បានឃើញច្បាប់ស្តីពីការបង្កើតអង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា ចុះថ្ងៃទី ២៧ ខែ តុលា ឆ្នាំ ២០០៤ (“ច្បាប់ស្តីពី អ.វ.ត.ក.”)

បានឃើញវិធាន ១២ វិធាន ១២ ស្ទួន វិធាន ២១ វិធាន ២៣ វិធាន ២៣ ស្ទួន វិធាន ២៣ ស្ទួន វិធាន ៥៣ និង វិធាន ៥៥ នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃ អ.វ.ត.ក (វិសោធនកម្មលើកទី៧) (“វិធានផ្ទៃក្នុង”)

បានឃើញមាត្រា ១ មាត្រា ៣ និងមាត្រា ៦ នៃសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការចូលរួមរបស់ជនរងគ្រោះ (“សេចក្តីណែនាំអនុវត្ត”)

បានឃើញសាលក្រមរបស់អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងក្នុងសំណុំរឿង កាំង ហ្គេកអ៊ាវ ហៅ ឌុច (០០១/១៨ កកដា ២០០៧/អវតក/អជសដ)

បានឃើញកិច្ចស៊ើបសួរដែលកំពុងដំណើរការទៅតាមដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរលើកទីពីររបស់សហព្រះរាជអាជ្ញា។

Deleted: បី



**I. ប្រធានតំណាង**

១. ដីកាសម្រេចនេះទាក់ទងនឹងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់លោក **រ៉ូប ហាមីល** (Rob HAMIL) (“អ្នកដាក់ពាក្យសុំ”) ដែលបានដាក់កាលពីថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១ ជូនសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត (ស.ច.ស) ដោយផ្អែកគាំពារជនរងគ្រោះនៃ អ.វ.ត.ក (“VSS”) អនុលោមតាមវិធាន១២ស្ទួន(ខ)<sup>១</sup>។

<sup>១</sup> សូមមើលអនុស្សរណៈអន្តរការិយាល័យ (សម្រាប់បំផុត) ចុះថ្ងៃទី ២១ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១។ អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Deleted: ៤

២. អ្នកដាក់ពាក្យសុំបានស្នើសុំធ្វើជាភាគីនៃដំណើរការនីតិវិធីក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និង០០៤ ដោយសារតែព្យសនកម្មដែលគាត់បានទទួលរងដោយសារផលវិបាកដោយផ្ទាល់នៃបទឧក្រិដ្ឋ ដែលស្ថិតក្នុងយុត្តាធិការរបស់ អ.វ.ត.ក<sup>៦</sup> បន្ថែមទៅលើការស្តាប់បងប្រុសគាត់ឈ្មោះ យែរី មីល (Kerry Mill) ដែលត្រូវបានចាប់ខ្លួននៅឆ្នាំ ១៩៧៨ ដោយកងទ័ពជើងទឹកនៃរបបកម្ពុជា ប្រជាធិបតេយ្យ នៅពេលដែលគាត់បានធ្វើដំណើរតាមទូកក្តោងឈ្មោះ Foxy Lady ចូលមក ក្នុងដែនទឹកប្រទេសកម្ពុជា ហើយក្រោយមកត្រូវបានបញ្ជូនទៅមន្ទីរ ស២១ ដើម្បីសួរចម្លើយ និងសម្លាប់។

៣. អ្នកដាក់ពាក្យសុំបានចោទប្រកាន់ផងដែរថា បុគ្គលដែលមានឈ្មោះថា   ជាអ្នកទទួលខុសត្រូវចំពោះបទឧក្រិដ្ឋទាំងនេះ<sup>៧</sup>។

៤. អ្នកដាក់ពាក្យសុំបានស្នើសុំថា ព័ត៌មានដែលគាត់បានដាក់សម្រាប់សំណុំរឿង០០២<sup>៨</sup> និង សក្ខីកម្មដែលគាត់បានធ្វើនៅថ្ងៃទី៥៩ នៃសវនាការ<sup>៩</sup> សម្រាប់សំណុំរឿង០០១ ត្រូវបញ្ជូនទៅ ក្នុងពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរបស់គាត់សម្រាប់សំណុំរឿង០០៣<sup>១០</sup>។

<sup>៦</sup> សូមមើលរបាយការណ៍របស់អង្គការជនរងគ្រោះស្តីពីពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលេខ VSS-2011-009-OCIJ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១, ទម្រង់បែបបទព័ត៌មានអំពីជនរងគ្រោះលេខ VU 11-VSS-00002 និង ឧបសម្ព័ន្ធ ចុះថ្ងៃទី ៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១ ទំព័រ១-៤ និង៧។

<sup>៧</sup> សូមមើលរបាយការណ៍របស់អង្គការជនរងគ្រោះស្តីពីពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលេខ VSS-2011-009-OCIJ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១, ទម្រង់បែបបទព័ត៌មានអំពីជនរងគ្រោះលេខ VU 11-VSS-00002 និង ឧបសម្ព័ន្ធ ចុះថ្ងៃទី ៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១ ទំព័រ១-៤ និង៧។

<sup>៨</sup> យោងទៅដល់សំណុំរឿង០០២, ឯកសារលេខ D22/2073។

<sup>៩</sup> យោងទៅដល់ប្រតិចារឹកសវនាការក្នុងសំណុំរឿង០០១ ឯកសារលេខ E1/63.1។

<sup>១០</sup> សូមមើលរបាយការណ៍របស់អង្គការជនរងគ្រោះស្តីពីពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីលេខ VSS-2011-009-OCIJ ចុះថ្ងៃទី ២២ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១, ទម្រង់បែបបទព័ត៌មានអំពីជនរងគ្រោះលេខ VU 11-VSS-00002 និង ឧបសម្ព័ន្ធ ចុះថ្ងៃទី ៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១ ទំព័រ១-៤ និង៧។

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Deleted: ៤

II. សំណងហេតុសម្រាប់ចេញវិកាសម្រេច

- ៥. ពាក្យសុំនេះត្រូវតែទទួលបានការបដិសេធចោល ដោយសារអ្នកដាក់ពាក្យសុំមិនបានបង្ហាញថា គាត់បានទទួលរងព្យសនកម្មផ្លូវចិត្តដូចបានចោទប្រកាន់ ដែលជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់នៃការស្លាប់បងប្រុសគាត់ទេ។
- ៦. វិធាន២៣៧៥(១)(ខ)តម្រូវថា អ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីត្រូវបង្ហាញថា គាត់បានទទួលរងព្យសនកម្មជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់នៃបទឧក្រិដ្ឋប្រឆាំងនឹងជនត្រូវចោទ។ បើតាមការប្រើប្រាស់អត្ថន័យជាភាសាអង់គ្លេស<sup>៧</sup> ពាក្យថា “direct” (“ដោយផ្ទាល់”) នៅក្នុងបរិបទនេះមានន័យថា បទឧក្រិដ្ឋនោះបណ្តាលឱ្យមានព្យសនកម្មដោយពុំមានទំនាក់ទំនងដោយផ្ទាល់រវាងហេតុ និងបច្ច័យទេ។ ទោះជាយ៉ាងណាក្តី នៅក្នុងករណីនេះ ទំនាក់ទំនងផ្ទាល់ដែលបណ្តាលឱ្យមានព្យសនកម្មផ្លូវចិត្តដល់អ្នកដាក់ពាក្យសុំគឺជាការស្លាប់បងប្រុសរបស់គាត់។ បើគ្មានទំនាក់ទំនងនេះទេ ព្យសនកម្មរបស់គាត់មិនអាចបណ្តាលមកពីបទឧក្រិដ្ឋនេះបានឡើយ។ ចំណងហេតុ និងបច្ច័យនៅក្នុងករណីនេះជាទម្រង់សង្ខេបគឺជា៖ បទឧក្រិដ្ឋរបស់ជនត្រូវចោទ ការស្លាប់បងប្រុសគាត់ និងព្យសនកម្មរបស់អ្នកដាក់ពាក្យសុំ។
- ៧. ចំណុចនេះមិនបានផ្ទុយនឹងសេចក្តីណែនាំអនុវត្តស្តីពីការចូលរួមរបស់ជនរងគ្រោះទេ ដែលនៅក្នុងមាត្រា៣.២៣ គ្រាន់តែចែងថា ព្យសនកម្មផ្លូវចិត្តអាចរួមមានការស្លាប់សាច់ញាតិជិតស្និទ្ធ ដែលជាជនរងគ្រោះនៃបទឧក្រិដ្ឋទាំងនេះ តែមាត្រានេះមិនបានសំដៅដល់ទំនាក់ទំនងហេតុ និងបច្ច័យរវាងព្យសនកម្ម និងបទឧក្រិដ្ឋទេ។ ទោះជាយ៉ាងណាក្តី សេចក្តីណែនាំអនុវត្តគ្រាន់តែជាសេចក្តីណែនាំ ដែលពុំមានលក្ខណៈសម្បត្តិជាវិធាន កុំថាឡើយដល់ទៅជាច្បាប់នោះ។

<sup>៧</sup> សូមមើលនិយមន័យនៃពាក្យ “direct” (“ដោយផ្ទាល់”) នៅក្នុងវេទនាឧក្រិដ្ឋ Oxford Online Dictionary ថា “ពុំមានកត្តា ឬអន្តរការវិនាសធើអន្តរាគមន៍”។  
 អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Deleted: ៤

៨. សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតទទួលស្គាល់ថា គាត់បានទទួលយកអ្នកដាក់ពាក្យសុំជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងសំណុំរឿង០០២<sup>៤</sup> តែវាច្បាស់ណាស់នៅក្នុងសេចក្តីសម្រេចនោះ (ដែលត្រូវបានធ្វើឡើងក្រោមសម្ពាធដ៏ធ្ងន់ធ្ងរនៃពេលវេលា ក្នុងការនាំយកសំណុំរឿង០០២ ទៅកាន់សវនាការ) ថា លក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃភាពដោយផ្ទាល់នៃទំនាក់ទំនងហេតុ និងបច្ច័យ មិនត្រូវបានពិនិត្យពិច័យឱ្យបានស៊ីជម្រៅនាពេលនោះទេ។ នៅក្នុងដីកាសម្រេចនោះ ត្រង់ជំពូកដែលមានចំណងជើងថា “ទំនាក់ទំនងហេតុ និងបច្ច័យរវាងព្យសនកម្ម និងឧក្រិដ្ឋកម្មទាំងឡាយដែលបានចោទប្រកាន់លើជនត្រូវចោទ” លើកឡើង (ត្រង់កថាខណ្ឌ១៥) ថា “អ្នកដាក់ពាក្យសុំចាំបាច់ត្រូវតែបង្ហាញពីព្យសនកម្មដែលកើតឡើងដោយផ្ទាល់ពីអង្គហេតុដែលមានចែងនៅក្នុងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរ និងដីកាសន្និដ្ឋានបញ្ជូនរឿងឱ្យស៊ើបសួរបន្ថែម” តែមិនបានពន្យល់ពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃពាក្យថា “ដោយផ្ទាល់” ទេ។ នៅចុងបញ្ចប់នៃជំពូកនេះ (ត្រង់កថាខណ្ឌ១៨) ដែលបានបង្ហាញពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវថា “ព្យសនកម្មដែលបណ្តាលមកពីអង្គហេតុណាមួយដែលបានបើកការស៊ើបសួរហើយ” ក៏ទំនងជាបង្ហាញថា ទស្សនទាននេះបើទោះជាមានចំណងជើងបែបនេះក្តី មិនពាក់ព័ន្ធនឹងលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃភាពដោយផ្ទាល់នៃហេតុ និងបច្ច័យទេ។

ទោះជាយ៉ាងណាក្តី ការពិចារណាដែលនាំឱ្យចេញសេចក្តីសម្រេចនេះ មិនចងកាតព្វកិច្ចទេ ហើយក៏មិនអាចរារាំងមិនឱ្យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត (បច្ចុប្បន្ន) អនុវត្តវិធានតាមវិធីមួយដែលនាពេលនេះយល់ថាជាការត្រឹមត្រូវដែរ។

៩. សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតក៏ទទួលស្គាល់ផងដែរថា នៅក្នុងសាលក្រមលើសំណុំរឿង០០១ អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងបានទទួលយកអ្នកដាក់ពាក្យសុំជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តែស.ច.ស មិនអាចអនុវត្តតាមសំអាងហេតុ (ត្រង់កថាខណ្ឌ៦៥០ នៃសាលក្រម) ដែលថា អ្នកដាក់ពាក្យសុំបានបង្ហាញថា “ព្យសនកម្មរបស់គាត់ជាផលវិបាកដោយផ្ទាល់នៃបទឧក្រិដ្ឋ...” បានទេ។

<sup>៤</sup> ឯកសារលេខ D404: ដីកាសម្រេចស្តីពីការទទួលយកអ្នកដាក់ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានអាស័យដ្ឋាននៅក្រៅព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា។  
 អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៥ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៧១ ៥ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

០០៣/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក.--ក.ស.ច.ស. លេខ/No: D11/2/3

Deleted: ៤

ការយោងនៅក្នុងសាលក្រម (នៅក្នុងជើងទំព័រ១០៧៥) ទៅដល់មាត្រា២ នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌបារាំង គឺគ្មានការសម្រេចអ្វីទេ ដោយសារថា មាត្រានេះត្រឹមតែចែងថា អ្នកដែលបាន “រងព្យសនកម្មផ្ទាល់ខ្លួន ដោយសារបទល្មើសនោះដោយផ្ទាល់” អាចធ្វើបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបាន តែមិនបានពន្យល់ពីលក្ខខណ្ឌតម្រូវនៃពាក្យថា “ដោយផ្ទាល់” ទេ។

ប្រការនេះក៏អនុវត្តដូចគ្នាចំពោះការដកស្រង់នូវមាត្រា១៣ នៃក្រមនីតិវិធីព្រហ្មទណ្ឌកម្ពុជាឆ្នាំ ១៩៦៤ ដែរ។

គ្រង់ប្រការនេះ (ក្នុងជើងទំព័រដដែល) ការយោងទៅដល់ “គោលការណ៍មូលដ្ឋាន និងការណែនាំស្តីពីសិទ្ធិទទួលបានដំណោះស្រាយ និងសំណងសម្រាប់ជនរងគ្រោះ ។ល។” (ក្នុងកថាខណ្ឌ ៨) ពិតជាបានរួមបញ្ចូលសមាជិកគ្រួសារផ្ទាល់ ឬអ្នកក្នុងបន្ទុកមែន តែលុះត្រាតែអ្នកទាំងនោះ បានទទួលរងព្យសនកម្ម “ក្នុងការជួយជនរងគ្រោះ” ដែលជាករណីនេះមិនមែនជាករណីរបស់ អ្នកដាក់ពាក្យសុំដែលក្រោយពេលបងប្រុសគាត់បានស្លាប់ ២ ឆ្នាំមកហើយនៅកម្ពុជា ទើប គាត់បានទទួលដំណឹងនេះពីសារព័ត៌មានមួយនៅប្រទេសនូវវែលហ្សេឡង់នោះ។

**ការស្របយកនូវការសម្រេចនេះ សម្រាប់ក្រមស៊ើបអង្កេតសម្រេចដូចតទៅ៖**

ប្រកាសថា ពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានលេខសម្គាល់ VU 11-VSS-00002 (D11/2) មិនត្រូវបានទទួលយកទេ និងប្រកាសបន្ថែមទៀតថា ដោយសារព័ត៌មាននៅក្នុង ពាក្យសុំនេះទាក់ទិននឹងអង្គហេតុដែលបានកើតឡើងពីថ្ងៃទី ១៧ ខែ មេសា ឆ្នាំ ១៩៧៥ រហូតដល់ ថ្ងៃទី ៦ ខែ មករា ឆ្នាំ ១៩៧៩ នៅលើទឹកដីកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យ ព័ត៌មានទាំងនោះនឹងត្រូវដាក់ បញ្ចូលក្នុងសំណុំរឿងលេខ ០០៣/០៧-០៩-២០០៩-អវតក-កសចស ជាពាក្យបណ្តឹង។

Deleted: D5

បដិសេធពាក្យសុំតាំងខ្លួនជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងសំណុំរឿង០០៣ និងសំណើសុំដទៃទៀត ពាក់ព័ន្ធនឹងពាក្យសុំនេះ។

Deleted: ០០៤

ធ្វើនៅរាជធានីភ្នំពេញ ថ្ងៃទី ២៩ ខែ មេសា ឆ្នាំ ២០១១

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៤ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៧១ ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

០០៣/០៧-០៩-២០០៩/អ.វ.ត.ក.--ក.ស.ច.ស. លេខ/No: D11/2/3

Deleted: ៩

**សហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត**  
**Co-Investigating Judges**  
**Co-juges d'instruction**

**ហត្ថលេខា និង ក្រា**

**យុ ប៊ុនឡេង**

**បណ្ឌិត Siegfried BLUNK**

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា មានទីតាំងស្ថិតនៅ ផ្លូវជាតិលេខ៥ សង្កាត់ ចោមចៅ ខណ្ឌ ដង្កោ ក្រុង ភ្នំពេញ ប្រអប់សំបុត្រលេខ ៧១  
ទូរស័ព្ទលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១ ទូរសារលេខ +៨៥៥(០)២៣ ២១៨៩៤១។

Original EN: 00681135-00681138